

DOCUMENTOS DE APOYO AL CURRÍCULO

NIVEL INTERMEDIO

IDIOMA ITALIANO

DOCUMENTO DE APOYO A LA EJEMPLIFICACIÓN

1. FUNCIONES

1.1. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA ASERTIVOS, RELACIONADOS CON LA EXPRESIÓN DEL CONOCIMIENTO, LA OPINIÓN, LA CREENCIA Y LA CONJETURA

1.1.1. Afirmar (asentir) :

(Dici che questa medicina è più dannosa?) Lo affermo

(Ti piace di più il caffè amaro?) Senz'altro

1.1.2. Negar:

(Devi salire a piedi su quella collina) Mi rifiuto

(Ti è piaciuto il concerto, eh?) Ma nient'affatto!

1.1.3. -

1.1.4. -

1.1.5. Clasificar y distribuir:

Questo vino è bianco, quello rosso

Mio marito non solo cucina, ma anche lava i piatti

Ho scelto lui sia perché è bravo sia perché mi sta anche simpatico

Prima fallo e poi, se vuoi, protesti

1.1.6. Confirmar (p.e. la veracidad de un hecho) :

Senti, la riunione, infatti, è alle 8

(Verranno proprio tutti all'assemblea?) Certamente

1.1.7. -

1.1.8. -

1.1.9. Corregir (rectificar) :

Non è questo esattamente che volevo dire...

Non erano una trentina, saranno stati invece più di cinquanta

1.1.10. Describir y narrar:

C'era una volta... (una principessa sempre triste)

A un certo punto... (la porta si aprì e tutti sentirono l'ululare di un lupo)

1.1.11. Expresar acuerdo:

La penso come te

Senz'altro!

Ma certo!

Come dici tu... (la causa è un'altra)

Esattamente

1.1.12. Expresar desacuerdo (disentir) :

Non sono d'accordo con il fatto che... (Luigi gioca meglio)

- Macché russo, è italiano!*
Non è affatto vero!
A me non è sembrato che... (fosse turco)
(lui un egoista?) A me sembra di no
È evidente/chiaro che... (lui ha torto)
- 1.1.13. Expresar certeza:
 Oración declarativa: *Roma è la capitale d'Italia*
Sono (completamente/assolutamente) sicuro che... (l'ha rotto lui)
È sicuro che... (non viene)
(lo) So... (che si chiama Loredana/chi l'ha fatto/quando è tornato...)
Non è vero/certo che... (noi siamo meno forti)
È evidente/chiaro/ovvio che... (l'astrologia è una falsità)
- 1.1.14. Expresar conocimiento:
Ho saputo che... (ti sei sposata di nascosto)
L'ho saputo (ieri, che si è sposata)
- 1.1.15. Expresar desconocimiento:
Non (ne) ho idea
Non mi ha informato/avvertito nessuno
Non sapevo che... (lui stesse per partire)
Che ne so io!
- 1.1.16. Expresar habilidad/capacidad para hacer algo:
Sono bravo (con le mani / in matematica/ a preparare la pizza)
Me la cavo benissimo (con i pannolini del bambino)
Sono capace di... (bere due litri di birra in due ore)
- 1.1.17. Expresar la falta de habilidad/capacidad para hacer algo:
Non sono bravo / sono un disastro (con il violino / in matematica/ a cucinare)
Me la cavo male/malissimo (con l'inglese)
- 1.1.18. Expresar algo que se ha olvidado:
Mi sono dimenticato (di pulire la stanza/i soldi/dove l'ho messo/ quando arrivano...)
Mi ero dimenticato (che oggi gioca/giocava la Roma!)
Non mi ricordo che ... (vestisse tutta di bianco)
- 1.1.19. Expresar duda:
(verrà tua madre?) Probabilmente
(la camicia?) Magari... (non gli piace)
(quanti saremo?) Mah, non so
Forse... (è chiuso oggi)
Non sono sicuro/convinto... (che venga/ se l'ha fatto lui)
Credo che/ immagino che... (sia già arrivato)
Sembra ... (un elefante /che sia cinese)
Io direi che... (la situazione è cambiata)
(cadranno i prezzi?) Ne dubito
- 1.1.20. -
- 1.1.21. Expresar una opinión:
A mio avviso... (la situazione è piuttosto grave)
La mia opinione è che... (dovremmo smettere)
Secondo... (gli scienziati, la Terra si riscalda)
- 1.1.22. Expresar probabilidad/posibilidad:
 V. Futuro, sarà già arrivato?

Io direi che... (è più giovane di te).

1.1.23. Expresar obligación y necesidad:
È necessario/obbligatorio... (agire in fretta/ che tu sia d'accordo/ un cambiamento)

Sono obbligato a... (confessare)

(mi) Occorre... (del sale/far presto)

C'è bisogno di (tutti voi/alzare la voce)

1.1.24. Expresar la falta de obligación/necesidad:

Non è necessario/obbligatorio... (alzarsi alle sette/ che tu me lo ripeta/un conto in banca)

Non sono obbligato a... (riconoscere pubblicamente niente)

Non (mi) occorre... (la sveglia/conoscerlo da una vita)

Non c'è bisogno di (altri giocatori/ nascondersi)

1.1.25. Formular hipótesis:

Che casa compreresti, se costassero lo stesso? (v. Imp.Subj.)

C'è fumo, che cosa sarà successo? (v. Fut.Comp)

Se ti avessi chiamato, saresti venuto?(v.Cond.Comp.)

1.1.26. Identificar (se) :

Si tratta di... (una persona importante)

V Pas. + Pron.+ a + v. Inf. : È stato lui a farlo

Quello che +v.+è+v. : Quello che non mi piace per niente è nuotare

1.1.27. Informar (anunciar) :

Lo sai che...(quei due si sono sposati)?

Hai saputo che...(Laura ha vinto al totocalcio)?

Ti annuncio che... (lascio l'appartamento)

Mario, mi sposo!

1.1.28. -

1.1.29. Predecir:

(Presente o Futuro Indicativo) Stasera piove

Te lo dico io, con questo uomo non arriverai lontano

1.1.30. Recordar algo a alguien: *Ricordati di... (comprare il sale) / Non dimenticare di ... (spagnere il gas quando parti)*

1.1.31. -

1.1.32. -

1.2. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA COMPROMISIVOS, RELACIONADOS CON LA EXPRESIÓN DE OFRECIMIENTO, INTENCIÓN, VOLUNTAD Y DECISIÓN

1.2.1. Expresar la intención o la voluntad de hacer algo:

Pensavo di ... (dirglielo dopo cena)

Speravo di... (farcela)

Sto pensando di... (cambiare pettinatura)

La mia intenzione è... (essere licenziato subito)

Ho intenzione di... (divorziare)

Mi piacerebbe tanto... (potermi laureare quest'anno!)

1.2.2. -

1.2.3. Ofrecer algo (p.e. ayuda) :

Lascia che...(ti aiuti)

Mi permette, Signora?

Posso essere d'aiuto?

Tieni... (questa penna, era di mio nonno)

Eccoti...(il regalo che ti mancava)

1.2.4. Ofrecerse a hacer algo:

Vi do una mano?

1.2.5. Negarse a hacer algo:

No, no, grazie/mi dispiace. Il fatto è che...(ho già pranzato)

Ma no!

Preferirei che... (il pollo lo uccidessi tu)

Sei molto gentile, ma (purtroppo) non posso

1.2.6. Prometer :

Ti prometto che... (lo farò)

Ti assicuro che...(ti scriverò)

Ti giuro che...(non l'ho fatto io)

1.2.7. -

1.3. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA DIRECTIVOS, QUE TIENEN COMO FINALIDAD QUE EL DESTINATARIO HAGA O NO HAGA ALGO, TANTO SI ESTO ES A SU VEZ UN ACTO VERBAL COMO UNA ACCIÓN DE OTRA ÍNDOLE

1.3.1. Aconsejar:

La cosa migliore è/sarebbe... (affrontare le cose)

Io al posto tuo... (lo scriverei diversamente)

Ti consiglio di.... (imparare a scrivere meglio)

È importante/necessario/conveniente... (che tu lo faccia subito)

Se io fossi in te... (me lo sarei già sposato)

E se...(ti facessi i capelli biondi?)

1.3.2. Advertir (alertar, amenazar) :

Ti avverto/ti ricordo/ti avviso che... (sei stato visto)

Non fidarti di... (nessuno)

Se non... (mi aggiusti il motorino), vedrai...

Questa me la paghi!

Che sia l'ultima volta che... (ti vedo saltare il muro)

1.3.3. Animar a hacer algo:

Dai!

Su!

Coraggio!

Andiamo!

v. Imper.: *Corri più in fretta!*

Non è stato niente!

Non c'è pericolo!

Non avere paura di... (dirglielo in faccia)

1.3.4. -

- 1.3.5. Autorizar (p.e. permiso) :
- Ma certo*
Ma sì
Senz'altro
Quando/dove/come/quanto vuoi
Sì, certo, ... +v.Imper.: aprila!
- 1.3.6. Denegar (p.e. permiso) :
- No, eccetto se/a meno che/ purché... (me lo restituisci entro martedì)*
Non posso lasciarti/ farti... (andare)
- 1.3.7. Comprobar que se ha entendido el mensaje:
- Mi segui?*
Ripetimi quello che ti ho detto
- 1.3.8. Dar instrucciones y órdenes:
- V. Imper con atenuación. : *Fallo bene, eh?*
Ora basta!
Ti dispiace/dispiacerebbe (lavare i piatti?)
È necessario/conveniente... (fare prima una brutta copia)
Non dimenticare di telefonare (Imper. Neg.)
Ti prego di non dimenticare il numero
Ho bisogno... (del vestito fra cinque minuti/che tu faccia un po' di ordine)
Mi serve... (la macchina subito!)
- 1.3.9. -
- 1.3.10. -
- 1.3.11. -
- 1.3.12. -
- 1.3.13. -
- 1.3.14. -
- 1.3.15. Pedir algo:
- Ti dispiacerebbe... (girarti?)*
Potresti darmi/lasciarmi...(5 euro?)
Volevo anche un cocomero
Posso avere... (un bicchiere d'acqua?)
- 1.3.16. Pedir ayuda:
- Ti devo chiedere una cosa, potresti...(portarmi a Perugia?). È che ...(non ho la macchina)*
Mi servirebbe...(un altro vocabolario)
Ti dispiacerebbe aiutarmi?
Mi dai una mano (a copiare questi appunti?)
Mi serve una mano
Mi serve un aiuto
- 1.3.17. Pedir confirmación:
- (Lo) sai già se...(lui verrà) o no?*
Mi puoi confermare la data di arrivo?
- 1.3.18. Pedir consejo:
- Tu al posto mio, cosa faresti?*
Se tu fossi in me, cosa faresti?
Che ne dici, le... (telefono)?

- 1.3.19. Pedir información:
Lo sai dove/quando/perché.....(+v.)?
Di che cosa è fatto?
Per quale ragione l'ha fatto?
In quali città sei andato?
Posso chiederti una cosa/ perché...(sei tornata?)
- 1.3.20. Pedir instrucciones:
Come potrei cucinare questo pollo al forno?
Dai, faccio io, dimmi come...
- 1.3.21. Pedir opinión:
(È più brutto dell'altro) + tu che cosa ne pensi?/ a te come sembra?
A tuo avviso/ dal tuo punto di vista (abbiamo agito bene?)
Tu che cosa pensi del fatto che...(Roberto abbia cambiato casa?)
Che te ne pare di...(me)?
Qual è la tua opinione?
- 1.3.22. Pedir permiso:
Ti dispiace se... (fumo?) /che...(fumi)?
Mi lasceresti... (viaggiare) /che... (viaggiassi)?
Mi fai... (uscire, per favore?)
Ti dispiacerebbe... (se uscissi un po' prima?)
- 1.3.23. Pedir que alguien haga algo:
Sarebbe possibile... (prenotare per tre notti?)
Ti devo chiedere una cosa. Potresti...(prestarmi 100 euro?)
- 1.3.24. Pedir que alguien aclare o explique algo:
Mi puoi spiegare/ chiarire...(questo concetto?/ perché hai due cellulari?)
- 1.3.25. Pedir un favor:
Puoi/potresti farmi un favore?
Ti posso chiedere un favore?
Mi fai un favore/piacere?
Ti dispiace/dispiacerebbe farmi un favore?
Devo chiederti un favore
Mi devi fare un favore
- 1.3.26. Preguntar por gustos o preferencias:
Come ti sembra questo/quel...(colore?)
Che cos'è quello che ti piace di più/di meno?
È come piace a te (la minestra)?
Preferiresti che... (dividessimo le spese?)
- 1.3.27. Preguntar por intenciones o planes:
A cosa stai pensando?
Hai intenzione di... (chiedere un anticipo al capufficio?)
Che cosa intendi fare... (domani?)
Che cosa hai in mente di... (scrivere questa volta?)
Che cosa hai previsto... (per il fine settimana?)
- 1.3.28. Preguntar por la obligación o la necesidad:
È necessario... (compilare tutto il documento?/ che tu ti svegli alle sei?)
È obbligatorio... (portare la cuffia in piscina?)
- 1.3.29. Preguntar por sentimientos:
Che cos'hai?

- Come ti trovi?*
Tutto a posto?
Ce l'hai con me?
Ti sono mancato?
Ti sei pentito di averlo fatto?
Senti la nostalgia dei tuoi?
- 1.3.30. Preguntar si se está de acuerdo o en desacuerdo:
Non ti pare/ sembra di... (essere già stata qui?)
Non credi che... (tuo marito esageri con la pulizia?)
Sei d'accordo... (con Alessandro?) /che sia lui il capo?)
(A te) che te ne pare (di Riccardo?)
(A Milano si vive meglio), tu come la vedi?
- 1.3.31. Preguntar si algo se recuerda:
(ti) ricordi (Nicola?)
(ti) ricordi... se, che cosa, quando, dove... +SV ? : ti ricordi se ieri ha piovuto?
Ti sei ricordato... (del giornale? /di prendere la pillola?)
- 1.3.32. Preguntar por la satisfacción:
Sei soddisfatto/contento... (di aver preso parte al progetto?/ del tuo stipendio?)
Ti piace ... (il regalo che ti ho fatto?)
- 1.3.33. Preguntar por la insatisfacción
Perché non ti piace/è piaciuto... (il modo in cui ti ho pettinato?)
Sei scontento/insoddisfatto... (di questo governo?)
- 1.3.34. Preguntar por la probabilidad:
Ti sembra/credi probabile... (che piova?/ una loro futura unione?)
- 1.3.35. Preguntar por la improbabilidad
Ti sembra/credi improbabile... (che io possa essere promosso?/ un suo miglioramento?)
- 1.3.36. Preguntar por el interés:
Ti interessa... (la vita privata dei famosi?/ partecipare come osservatore all'assemblea?)
Sei interessato... (in questa materia?)
- 1.3.37. –
- 1.3.38. Preguntar por el conocimiento de algo:
Hai qualche conoscenza di... (cucina moldava?)?
Hai saputo che... (hanno scoperto dei reperti archeologici?)
Hai sentito qualcosa... (del nuovo romanzo /sul film?)
Lo sai che... (lei non viene), immagino
Che cosa ne sai di... (fisica quantistica?)
Sei stato informato... (dell'accaduto /che è scoppiata una bomba?)
- 1.3.39. Preguntar por la habilidad/capacidad para hacer algo:
Sei bravo in... (latino?)
Sei pratico di... (elettricità?)
Mi sapresti... (aprire questa scatola?)
Sei capace di ... (sollevare l'armadio con una mano?)
- 1.3.40. Preguntar por el estado de ánimo:
Come stai?
Stai bene?
Che cos'hai?
Che c'è?
Ti succede qualcosa?

Come ti senti?
Stai male?
Sei giù?
Sei triste?
C'è qualcosa che non va?

1.3.41. -

1.3.42. -

1.3.43. -

1.3.44. Prohibir:

È vietato/proibito che... (i minorenni comprino le sigarette)

Ti proibisco di... (toccarmi)

Ti ho detto di non cantare

Questo non si fa/tocca/dice...

1.3.45. Proponer:

Tu e Claudia dovete venire a cena!

Ti propongo... (uno scambio di case/di arrivare a un accordo/che facciamo pace)

1.3.46. -

1.3.47. -

1.3.48. -

1.3.49. Recordar algo a alguien:

Ricordati di... (spegnere tutte le luci)

Non ti dimenticare di... (telefonarmi appena arrivi)

1.3.50. -

1.3.51. -

1.3.52. Sugerir :

Che ne dici di... (tornare/se torniamo?)

E se... (lo facessimo?)

Non vorresti... (farlo tu?)

Ci vorrebbe... (un martello)

Sarebbe bene/bello che... (qualcuno offrissi la cena)

Bisognerebbe...si dovrebbe (riciclare di più)

Non ti andrebbe di... (stare un po' in casa?)

1.3.53. -

1.3.54. Tranquilizar, consolar y dar ánimos:

Non ti preoccupare

Non ti arrabbiare

Non piangere

Non è (stato) niente

Stai tranquillo

Calmati

Andrà tutto bene

1.4. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA FÁTICOS Y SOLIDARIOS, QUE SE REALIZAN PARA ESTABLECER O MANTENER EL CONTACTO SOCIAL Y EXPRESAR ACTITUDES CON RESPECTO A LOS DEMÁS

- 1.4.1. Aceptar una invitación u ofrecimiento:
Con molto piacere!
Ma sì!
(ma) Certamente!
Sarebbe fantastico! / un vero piacere!
Mi piacerebbe tanto
- 1.4.2. Declinar una invitación u ofrecimiento:
Ma no!
Ho paura di... (non potervi accompagnare)
Preferirei invece che... (andassimo in macchina)
L'avrei comprato volentieri, ma... (adesso non ho soldi)
Non penso di... (salire su quella montagna)
- 1.4.3. Agradecer:
Molto gentile da parte sua
Le sono molto grato
- 1.4.4. Responder ante un agradecimiento:
A te/ a Lei
Di niente/ di nulla
Non c'è di che
È stato un vero piacere
- 1.4.5. Atraer la atención:
Mi permette?
Fate attenzione!
- 1.4.6. -
- 1.4.7. Dar la bienvenida:
Che bello che sei venuto!
Sono contento del tuo arrivo!
- 1.4.8. Despedir (se) :
Spero di rivederti presto
Ti saluto
Torna quando vuoi
- 1.4.9. Dirigirse a alguien:
Cara! / Tesoro!
Ehi!
Tu!
Lei!
- 1.4.10. Excusarse por un tiempo:
Gentile clientela, siamo nella pausa pranzo
Saresti così gentile da aspettare qui intanto vado in bagno?
- 1.4.11. Expresar condolencia:
(sentite) Condoglianze
Mi dispiace tanto
- 1.4.12. Felicitar:
Cento di questi giorni!
Te lo meriti/ sei meritato!
Hai fatto un buon lavoro!
- 1.4.13. Responder a una felicitación:

- (Buon Natale!) Altrettanto a te*
- 1.4.14. Formular buenos deseos
Divertiti
Ti faccio tanti auguri (per il tuo anniversario).
Auguri, e tante belle cose
Abbi cura di te
Rimettiti presto
- 1.4.15. -
- 1.4.16. Hacer un brindis:
(alla tua) Salute!
Per...(voi!)
Cincin!
Brindo/ Vorrei fare un brindisi... (alla pace/ per la primavera)
- 1.4.17. -
- 1.4.18. Interesarse por alguien o algo:
Che ne è stato di Claudio
Che fine ha fatto Claudio?
- 1.4.19. Invitar:
Che ne dici di... (una cena intima a casa?)
Ti invito a... (cena/ viaggiare con noi)
- 1.4.20. Pedir disculpas y pedir perdón:
Scusa se ti disturbo /do fastidio
Scusami, è che...(sono molto stanco)
Scusami per quello che... (è successo ieri)
Mi dispiace tanto... (aver fatto quella brutta figura)
Non l'ho fatto apposta
Ti prego di scusarmi/perdonarmi
Perdonami
- 1.4.21. Aceptar disculpas y perdonar:
Non c'è di che
Ma figurati
Ma che sia l'ultima volta
Va bene, ma che non si ripeta
Ti perdono
- 1.4.22. Presentar (se) :
Vieni che ti presenti, questo è... (Alberto)
Mi presento, il mio nome è...
- 1.4.23. Reaccionar ante una presentación:
È un vero piacere
Tanto piacere, io sono Katia
Molto lieto di conoscerLa
- 1.4.24. Saludar:
Egregio Signor De Liberto,
Gentile Signore,
- 1.4.25. Responder al saludo:
Insomma, così così...
Si tira avanti, e tu?

1.4.26. -

1.5. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS, CON LOS QUE SE EXPRESAN ACTITUDES Y SENTIMIENTOS ANTE DETERMINADAS SITUACIONES

1.5.1. -

1.5.2. Expresar aprobación:

Mi sembra ottimo!

Mi sembra molto adatto!

1.5.3. Expresar desaprobación:

Che brutto... (essere così egoista!)

Non avresti dovuto... (dirglielo in faccia.)

Che vergogna!

Non ci posso credere!

1.5.4. Expresar nuestros deseos y lo que nos gusta:

Ho tanta voglia di... (gelato/rimanere qui)

Ho tanta voglia che tu... (la conosca)

Mi andrebbe... (una bella cena romantica)

Mi andrebbe di... (uscire)

Sogno... (una vita rilassata)

Sogno di... (smettere di lavorare)

Vorrei che... (tu mi amassi tutta la vita)

Magari vincessi l'Inter

Mi è piaciuto molto che... (tu mi aiutassi con il compito)

Vado pazzo per... (il cioccolato)

Quello che mi piace di più è... (il ciclismo/ nuotare)

Quanto mi piace... (quella spagnola, Inmaculada!)

1.5.5. Expresar nuestros deseos y lo que nos desagrada:

Mi fa schifo... (la carne cruda)

Che schifo!

Che orrore!

1.5.6. -

1.5.7. -

1.5.8. -

1.5.9. Lamentar (se) (quejarse) :

Che peccato! / Che pena! / Che rabbia!

Managgia! / Accidenti!

Che brutta... (giornata!)

1.5.10. Expresar diversos estados de ánimo y sentimientos

1.5.10.1. Aburrimiento:

Che noioso!

Che noia!

Mi annoio... (di mangiare sempre lo stesso)

Mi annoia... (il film/ che tu me lo ripeta sempre)

Sono annoiato

1.5.10.2. -

- 1.5.10.3. Alegría, satisfacción y admiración:
Come sono contento/allegro!
Che allegria!
Come sono contento che tu... (sia tornata da me)!
Sono contentissimo
Sono di buonumore!
Stupendo! /Fantastico!/ Perfetto!/ Ottimo!
Che (casa) fantastica!/splendida!
- 1.5.10.4. Antipatía y desprecio:
Non sopporto... (mia suocera /sentirti parlare/che tu faccia rumore)
Odio... (il suo sorriso idiota/come mi guardi)
Quello che odio di più è... (l'ipocrisia)
Quel signore mi sta (molto/proprio/davvero) antipatico
- 1.5.10.5. -
- 1.5.10.6. Aprecio, simpatía:
Lui la adorava
Mi fai impazzire
Mi piaci (molto/ alla follia)
Ti voglio
Sono innnamorato di lei
Mi manchi molto
Amore/ tesoro...
Mi sta molto simpatico!
- 1.5.10.7. -
- 1.5.10.8. -
- 1.5.10.9. -
- 1.5.10.10. -
- 1.5.10.11. -
- 1.5.10.12. -
- 1.5.10.13. Decepción:
Sono deluso
Che rabbia/delusione
Peccato!
- 1.5.10.14. Desinterés:
Non m'importa la politica
Non me ne frega niente... (delle tue lamentele)
Non ho nessun interesse... (di conoscere il tuo paese)
- 1.5.10.15. Interés:
(la sua voce)... mi appassiona
(Giancarlo)... è affascinante
Quello che mi piace di più è... (il cinema degli anni cinquanta)
- 1.5.10.16. Enfado y disgusto:
Mi da fastidio... (la musica troppo alta)
Mi fa schifo... (la carne poco cotta)
Mi dà molto fastidio... (il caldo /che tu non lavi i piatti)
Che schifo!
Che sabato da schifo!

- Che rabbia!*
Mi fa rabbia... (il tuo atteggiamento)
Sono furioso!
(il maltempo) mi ha messo di cattivo umore
Me la sono presa con lui perché è un egoista!
Ecco perché ce l'ho con lui, perché è un idiota!
Sono stufo di... (mangiare sempre lo stesso)
- 1.5.10.17. Esperanza:
Spero che (tu stia bene)
Lo spero bene
- 1.5.10.18. -
- 1.5.10.19. -
- 1.5.10.20. -
- 1.5.10.21. Preferencia:
Quello che mi piace di più è... (la carne)
Mi tengo la camicia bianca, è più carina
- 1.5.10.22. -
- 1.5.10.23. Sorpresa:
Incredibile!
Davvero?
Sul serio?
Mi sorprende... (la sua reazione)
Mi stupisce... (che la pensi così)
È strana la sua reazione
È strano che non sia ancora arrivato
Che sorpresa!
Che strano... (che tu non sappia/sapessi niente)
Non ci posso credere!
- 1.5.10.24. Temor:
Ho (molta) paura
Che paura!
Ho paura (di volare/del buio/che muoia)
Mi fa paura (non farcela/il lampo)
Mi spaventa (vivere una vita senza amore)
- 1.5.10.25. Tristeza e infelicidad:
Sono un po' depresso
Ti vedo un po' giù
Mi fa pena
Mi rattrista
- 1.5.11. Expresar un estado físico o de salud
- 1.5.11.1. Cansancio y sueño:
Non ce la faccio più
Non ne posso più
Sono distrutto
Casco dal sonno
Che sonno che ho!
- 1.5.11.2. Dolor y enfermedad:
Che male!

Sento un dolore (qui)

1.5.11.3. Frío y calor:

Ho un freddo cane

Fa un freddo boia

Che afa!

Fa un caldo della madonna

1.5.11.4. Hambre y sed:

Che fame che ho!

Ho una fame da lupi

Che sete che ho!

2. ESQUEMAS DE COMUNICACIÓN E INTERCAMBIOS CONVENCIONALES EN DIVERSAS SITUACIONES

2.1. En la clase:

Potrebbe spiegarlo ancora?

Quand'è l'esame di Lingua?

Lavoriamo individuale o in gruppo?

Qual'è la differenza di significato tra la prima e la seconda parola?

Non mi sento preparato, non darò l'esame a giugno

Mi hanno bocciato in cinque materie

A settembre devo dare tre esami, orali e scritti

Sono stato promosso in letteratura

Aprite il manuale alla pagina 15

Dove eravamo rimasti l'ultimo giorno?

2.2. En un centro educativo:

Mi vorrei iscrivere al primo anno di Medicina

Senza la tessera non puoi usufruire della mensa

Qual è l'orario di tutoraggio di questa materia?

Vado al Dipartimento di Letteratura

Quali sono le materie opzionali?

Vorrei un certificato di frequenza

Qual'è la data di scadenza per l'iscrizione al corso?

Qual'è il titolo di studio richiesto per l'ammissione?

Vorrei informazione per avere una borsa di studio

Non mi sono ancora laureato, sono al 4º anno

2.3. En un restaurante, cafetería, etc. :

Vorrei prenotare un tavolo per quattro persone per le nove

Preferirei un tavolo all'angolo, vicino alla finestra

Scusi, può portarmi un altro tovagliolo?

Ci porti una birra e un bicchiere di vino rosso

La carne la vorrei ben fatta / al punto giusto / al sangue

Come fate i maccheroni al forno?

Senta, sarebbe così gentile da unire questi due tavoli?

Cui sarebbe una sedia libera da aggiungerla al tavolo?

Possiamo prendere il caffè sulla terrazza?

Posso pagare con la carta di credito?

2.4. En una tienda, supermercado, etc. :

*Dove posso provare questa camicia?
Ce l'avete in altri colori, in una taglia più grande?
Ripasso un altro giorno
Mi stanno un po' stretti i pantaloni, non li prendo
Scusi, dov'è il reparto profumeria?
Mi potrebbe tagliare a pezzi il petto di pollo?
Mi scusi, lo yogurt è scaduto. Me lo può cambiare?
In quale corridoio si trovano i prodotti di pulizia?
Me lo può incartare per regalo?
Vorrei avere il formulario di reclamo*

2.5. Transporte y viajes:

*È in arrivo il treno proveniente da Bari con destinazione Venezia
In quale fermata dovrei scendere per raggiungere il Colosseo?
Deve scendere a Caserta e prendere la coincidenza per Roma
Al vagone-ristorante servono dei panini e alcune bibite fresche
Il treno proveniente da Genova con destinazione Napoli ha un ritardo di venti minuti
È aperto l'imbarco per il volo destinazione Roma alla porta B2
L'aereo ha un ritardo di mezz'ora a causa della nebbia
Allacciate le cinture di sicurezza e preparatevi al decollo
Potrei avere un posto accanto al corridoio, per favore?
Quanto devo pagare per eccesso di peso nel bagaglio?*

2.6. Visitando la ciudad:

*Mi sa dire quanto dista il Comune? Devo prendere l'autobus?
Mi dispiace, non sono da queste parti
Deve andare sempre dritto fino al semaforo poi giri a destra
Abito in un quartiere della zona nord. Vengo in centro con la metro.
Mi sa indicare piazza San Marco su questa pianta della città?
Esiste un servizio di noleggio bici?
Qual'è il giorno di chiusura del Museo di Arte Etrusca?
C'è qualche giornale con le attività di ozio o culturali?
Mi serve una piantina per orientarmi in città
È ben attrezzata la spiaggia?*

2.7. En un hotel:

*Vorrei avere la sveglia alle sette, per favore
Quanti giorni pensate di rimanere?
L'aria condizionata non funziona
Posso lasciare qui il mio bagaglio fino a mezzogiorno?
Bisogna pagare in anticipo?
Avete agevolazioni per le persone handicappate
Potrei avere un'altra copia della chiave?
Hanno lasciato qualche messaggio per la (camera) 305?
Organizzate qualche gita culturale per i clienti?
Buona sera, posso avere la cena in camera?*

2.8. En la oficina de correos:

*Scriva, per favore, sulla busta il nome del destinatario e del mittente
Non dimentichi di scrivere dietro il nome del mittente
Vorrei spedire questo pacco espresso con raccomandata*

*Mi da un vaglia da compilare?
Quanto ci metterà per arrivare a destinazione?
C'è il servizio di scatole di imballaggio?
Come devo fare per inviare questo pacco postale?
Vorrei fare un invio per posta assicurata
La Posta Online permette di stampare, imbustare e inviare a distanza
Deve aggiungere il Codice di Avviamento Postale*

2.9. *Hablar por teléfono:*

*Qual è il prefisso per Milano?
Il credito della carta telefonica è esaurito
Te lo passo, chi lo desidera?
Gli dica che ha telefonato Carlo
Non c'è in questo momento
È fuori sede
Richiami fra quindici minuti
Dammi uno squillo che memorizzo il numero
Sono a corto di batteria, la linea sta per cadere
Ho poca copertura, aspetta che esco fuori*

2.10. *En el médico o el hospital:*

*Deve farsi le analisi del sangue
Lei va ricoverato subito in ospedale
Lo portiamo al pronto soccorso
Le prescribo uno sciroppo e delle iniezioni
Scusi, dov'è il reparto di chirurgia?
Da quanto tempo sente quelle fitte allo stomaco?
Sono venuto a prendere i risultati delle analisi
Domani mattina sarà dimesso dall'ospedale
Da tre anni sono in malattia con ossigeno-terapia domiciliare
Sono venuto a farmi togliere il gesso dal braccio*

2.11. *En la comisaría de policía:*

*Buongiorno, ho perso il passaporto
Mi hanno rubato il portafoglio
Ho avuto un incidente con la macchina
C'è qualche traduttore che mi possa aiutare
Vorrei porgere una denuncia
Deve riempire questo modulo con i dati personali
Devo fare il verbale dell'accaduto?
Posso avere il telefono del consolato o dell'ambasciata?
Hanno già trovato la mia macchina?
Sono stato aggredito da un uomo*

2.12. *En el banco:*

*Lo sportello del cambio, per favore?
Preferirei biglietti di piccolo taglio
Vorrei riscuotere questo assegno al portatore
Volevo fare un versamento
Si accomodi alla cassa numero 3
Vorrei prelevare questa somma dal mio conto corrente
Scusi, il bancomat in strada non rilascia lo scontrino*

- Volevo fare un trasferimento di 500 euro in Spagna
Mi serve la ricevuta dell'operazione
Dov'è l'agenzia di questa banca più vicina*
- 2.13. De visita y recibiendo invitados:
*Benvenuti, ma che bella sorpresa!
Speriamo che non sia troppo tardi per voi
Vieni che ti faccio vedere la casa
Ti presento mio marito
Vi posso offrire qualcosa da bere?
Ragazzi, sedete a tavola, si mangia!
Che belle tazzine, sono nuove?
Passiamo in biblioteca per il caffè?
Dai che ti aiuto con i piatti!
Tornate quando volete*
- 2.14. En el cine, teatro, etc. :
*Mi scusi, c'è posto per lo spettacolo di stasera?
Vorrei tre posti possibilmente vicini al palcoscenico
Dov'è il servizio guardaroba?
Questo attore è davvero bravo; fa una parte molto difficile
C'è un intervallo tra i primo e il secondo atto?
Chi è il regista? Bertolucci, ha vinto tanti festival
È un film in prima visione?
Vai al bar e comprami una bottiglietta d'acqua minerale
Mi è piaciuto molto l'argomento
Gli attori recitavano benissimo*
- 2.15 Buscando alojamiento:
*Buongiorno, vorrei una rivista di annunci immobiliari
Affittasi, zona centro, tre vani più servizi, grande occasione
Buonasera, chiamo per l'appartamento dell'annuncio
Nel prezzo sono inclusi le spese condominiali e le bollette?
Quando posso vedere il monocale, Le va bene dopo pranzo?
È un po' caro. Non potrebbe abbassare il prezzo?
Deve lasciarmi due mesi in anticipo, più la caparra
È una casa silenziosa e il quartiere è tranquillo
La preferivo ammobiliata
Grazie, ci penso e Le telefono se mi decido*
- 2.16. En la farmacia:
*Buona sera, volevo un pacchetto di aspirine
Mi servirebbe un calmante per il mal di gola
Provi queste pastiglie prima di andare a letto
Queste pillole per il mal di denti sono molto efficaci
Mi scusi, senza la ricetta non glielo posso vendere
Volevo uno sciroppo per la tosse
Sono allergico, non avrebbe un'altra marca?
Volevo una confezione di pannolini usa e getta
Vorrei anche dei cerotti
Sarete di turno stanotte?*
- 2.17. En la oficina:

*Manda questo fax
Fa' questo lavoro al computer
Signorina, mi prenoti un volo per domani mattina a Pekino
Quando sarà pronto il resoconto economico?
A che ora è la riunione?
I permessi speciali vanni richiesti con due settimane in anticipo
Il personale è tenuto a portare l'uniforme di ordinanza
Volevo chiederLe un aumento di stipendio
Il capufficio
Non c'è, è fuori sede, è la sua mezz'ora per la colazione
Senti, mi chiedevo se cambieresti con me un turno la settimana prossima*

2.18. El vehículo privado (I): en la gasolinera y el taller de reparaciones:

*Mi fa il pieno, per favore?
Super, benzina verde, gasolio, miscela?
Metta 50 euro di super
È un distributore autoservizio?
Mi potrebbe controllare la pressione delle gomme?
Buongiorno, mi può riparare la macchina?
C'è un guasto al motore, fa un rumore strano
Quanto tempo ci metterete a tenerla pronta?
La macchina non si mette in moto.
I freni funzionano poco, la batteria è scarica*

2.19. El vehículo privado (II): circulando y orientándose:

*Mi scusi, come si fa per andare a Bergamo?
È questa la strada per Napoli?
Quanto è lontano da qui la spiaggia?
Mi sa indicare se c'è un parcheggio pubblico qui vicino?
Controlla sulla cartina se siamo alla statale 510
Fai attenzione, c'è un semaforo con il rosso
Prepara 3 euro per il pagamento del pedaggio dell'autostrada
Ci siamo persi, dobbiamo chiedere a un passante
Fra poco saremo senza benzina, fermiamoci dal prossimo benzinaiolo
Per favore, libretto di circolazione e patente di guida*